

災害時の情報伝達

災害の発生が予測される場合は、段階に応じて市役所から避難準備情報、避難勧告、避難指示を発表します。発表される情報に注意し適切な行動をとってください。

Forwarding information in the event of a disaster

When a disaster seems to likely occur, the Miyoshi Municipal Office issues the following messages according to the level of the disaster:
 - Information to prepare for evacuation,
 - Evacuation advisories, or
 - Evacuation orders.
 Listen carefully to the announcement to take an appropriate action.

Transmissão de informações em caso de um desastre.

Quando a ocorrência de desastre é previsível, a prefeitura anunciará as informações sobre a preparação de evacuação, aviso de evacuação e ordem de evacuação. Tome as medidas adequadas mantendo-se atento às informações anunciadas.

发生灾害时的信息传递

预测会发生灾害时，市政府将按照阶段，发布避难准备信息、避难劝告以及避难指示。请注意发布信息，采取恰当的行动。



みよし安心ネット



みよし市では、市民の皆様に向けての防災情報等の生活安全に関するメールの配信を行っております。配信希望の方は、左記のQRコードからサイトにアクセスして登録するか、直接 anshin-miyoshi@sg-m.jp に空メールを送信してください。

Miyoshi Safety Net

The City of Miyoshi forwards e-mail messages such as those for disaster prevention to the residents to help maintain safe and comfortable life. If you like to receive these e-mail messages, access the website with the QR code on the left for registration or send an e-mail with no message directly to anshin-miyoshi@sg-m.jp.

Miyoshi Anshin Net

A cidade de Miyoshi tem enviado para os cidadãos, e-mails relacionados à segurança na vida cotidiana, tais como as informações sobre prevenção de desastres. A pessoa interessada em receber os e-mails deve acessar ao site a partir do código QR para fazer o registro ou enviar um e-mail vazio diretamente para anshin-miyoshi@sg-m.jp.

三好安心网站

三好市当局，会向全体市民发送防灾信息与生活安全相关的邮件。希望收到上述邮件的市民，请通过二维码访问网站进行注册，或者直接向“anshin-miyoshi@sg-m.jp” 邮箱发送空白邮件。

避難情報の種類

区分	発令時の状況と住民に求める行動
避難準備・高齢者等避難開始	災害発生の可能性が高まり避難準備を開始 また災害時要配慮者は避難を開始
避難勧告	災害発生の可能性が明らかに高まり避難所への避難を開始
避難指示(緊急)	災害発生の危険性が非常に高いと判断される状況で避難行動をただちに完了

Types of evacuation information

Category	Situational information at the time of issuing warning and actions for the residents to take
Evacuation Preparation / Elderly People to Evacuate	Start getting ready for evacuation as a disaster is likely to occur. Have people who need assistance at the time of disaster start evacuation.
Evacuation advisories	Evacuate to the evacuation area as the disaster is more likely to occur.
Evacuation Orders (Emergency)	Immediately complete evacuation as the disaster is most likely to occur.

Tipos de informações de evacuação

Classificação	Situação no momento de emissão do aviso a ação esperada dos cidadãos.
Preparo para evacuação / Início de evacuação de idosos e outros	Começar a preparar-se para a evacuação devido ao aumento da possibilidade de ocorrência de desastres e início de evacuação de pessoas que necessitam de cuidados na hora da evacuação.
Aviso de evacuação	Início de evacuação para os locais de evacuação, devido ao aumento evidente da possibilidade de ocorrência de desastres.
Ordem de evacuação (emergencial)	É uma situação na qual é considerado ser muito alto o risco de ocorrência de desastres, e que as ações de evacuação devem ser concluídas imediatamente.

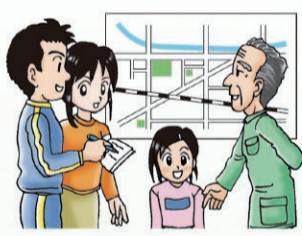
避难信息的种类

区分	发布灾害指令时的状况以及要求居民采取的行动
避难准备、高齢者等开始避难	灾害发生的可能性增高，通知居民开始准备避难另外，发生灾害时需要他人照顾者，应立即开始准备避难
避难劝告	灾害发生的可能性显著增高，开始进入避难所避难
避难指示(紧急)	在判断灾害发生的危险性非常高的状况下，应即刻完成避难行动

日頃の備え

避難場所の確認

- 学校や公民館など、避難場所として指定されている場所への避難経路を確認しておく。
- 普段から家族で避難場所や連絡方法などを話し合っておく。



Get yourself ready today

Know where to evacuate

- Be sure to check the designated route to the evacuation shelter as a school or public hall.
- A family meeting from time to time is a good idea to be aware of the evacuation areas and communications among the family members.

Preparar-se no dia-a-dia

Verificar os locais de evacuação

- Conferir o roteiro de evacuação para os locais indicados como local de evacuação, tais como escolas e centro comunitário.
- Conversar em família de forma rotineira, sobre os locais de evacuação e os meios de contato.

平日的准备措施

确认避难地点

- 事先确认好前往学校和文化馆等指定避难地点的避难路线。
- 从平日开始，事先与家人沟通避难地点与联络方式等。

非常時持出用品の準備	非常食(3日分)	飲料水(1日1人3リットル3日分)	簡易ガスコンロ	ミルク、哺乳瓶、おむつ	生理用品	ローソク
Prepare what you have to carry with you in an emergency. Preparar objetos para levar na hora da emergência. 准备好紧急时的携带品。	Emergency food supplies (for 3 days). Alimentos de emergência (para 3 dias). 紧急食品(三天份) 非常食	Drinking water (3 liters / day x 3 days). Água potável (3 litros por dia / 3 dias). 饮用水(每人1天三升, 三天份)	Cassette cooker. Fogão portátil. 简易煤气炉	Milk, baby bottle, diapers. Leite em pó, mamadeira, fralda. 牛奶、奶瓶、尿布	Menstrual goods (tampons, sanitary napkins, etc.). Artigos sanitários. 生理用品	Candles. velas. 蜡烛
手袋	救急用品	下着	防寒着	貴重品	メガネなど日常生活に欠かせないもの	マッチ・ライター
Gloves. Luvas. 手套	First-aid kit. Artigos de primeiros socorros. 急救用品	Underwear. Peças íntimas. 内衣	Warm clothes. Agasalho para frio. 防寒服	Valuables. Objetos de valor. 贵重物品	Personal necessities such as glasses. Objetos que não podem faltar, tais como óculos. 眼镜等日常生活必需品	Matches / lighter. Fósforo / Isqueiro. 火柴和打火机
缶切り・栓抜き	携帯ラジオ	懐中電灯	ティッシュ、ウェットティッシュ	タオル	雨具	予備電池
Can / bottle openers. Abridor de latas / abridor de garrafas. 罐头起子和开瓶器	Portable radio. Rádio. 小型收音机	Flash light. Lanterna. 手电筒	Tissue paper, wet tissue paper. Lenço de papel, lenço umedecido. 抽纸、湿纸巾	Towels. Toalhas. 毛巾	Rainwear. Capa de chuva. 雨具	Spare battery. Pilhas de reserva. 预备电池

避難について

地震の場合

- 地震発生時、座布団などで頭を保護し身を守る安全確保
 - 揺れがおさまったら火元と家族の安全を確認
 - ラジオなどで正しい情報を
 - 避難場所へ避難(屋根がわら・ブロック塀・自動販売機に注意)
- ※みよし市内では震度5強から6強の地震の起る可能性があります。

風水害の場合

- 避難する時はひもで締められる運動靴で
- はぐれないよう、互いの身体をロープで結ぶ
- 歩ける深さの限界は男性70cm、女性50cm
- 両手は自由にしておく
- 安全を確保しながら歩く
- 高齢者や身体の不自由な人は背負う



About evacuation

Earthquake

- In the event of an earthquake, secure body protective gear such as a cushion for sitting to cover your head.
 - When the earthquake subsides, check any fire sources and family safety.
 - Get correct information from appropriate sources such as radio broadcasts.
 - Go to the evacuation area. Be aware that roof tiles, brick walls and vending machines are dangerous, as they may fall.
- ※An earthquake with a seismic intensity of 5 to 6 possibly hits the City of Miyoshi.

Wind and flood disaster

- Wear sneakers with shoelaces to evacuate.
- Connect your bodies with a rope so as not to get separated.
- Know the limit of water depth you can walk through - 70 cm for males and 50 cm for females.
- Keep both hands free.
- Walk while ensuring safety.
- Carry an elderly or physically handicapped person on your back.

Sobre evacuação

Em caso de terremotos

- Quando ocorrer terremoto, proteja a cabeça com almofada, etc. e garanta a sua segurança.
 - Assim que o tremor cessar, verifique o fogo e garanta a segurança dos familiares.
 - Procure informações corretas por meio de rádio etc.
 - Evacuar para o local de evacuação (tomando cuidado com telhas, muros e máquinas de bebidas que podem cair ou tombar).
- ※Na cidade de Miyoshi existe a possibilidade de ocorrer terremoto de intensidade sísmica 5+ (forte) a 6+ (forte).

Em caso de inundação

- Na hora de evacuar, recomenda-se sair com sapato esportivo do tipo que tem cadarço para amarrar.
- Amarre o corpo um do outro para não se perderem.
- A profundidade máxima da água que a pessoa consegue andar é 70cm para homens e 50cm para mulheres.
- Mantenha as duas mãos livres.
- Ande sempre mantendo a segurança.
- Carregue nas costas as pessoas idosas e as com deficiência física.

关于避难

发生地震时

- 发生地震时，应使用坐垫等物品保护头部，确保自身安全
 - 地震停止晃动后，确认用火处与家人是否安全
 - 通过听广播等途径获取正确的信息
 - 前往避难地点进行避难(应注意屋顶的瓦片、水泥预制板墙以及自动贩卖机)
- ※三好市内可能会发生5~6级的地震。

发生风灾水害时

- 避难时应穿上绳方式的运动鞋
- 彼此的身体要用绳索相连，以防走散
- 能够步行的深度极限为，男性为70cm，女性为50cm
- 双手保持自由活动状态
- 一边确保安全一边前行
- 对于老年人及残障人士，由他人背负前行